

Am — dne 4. ledna 1948 194

wurde das — narodilo se tele Kuhkalb*) — jalovicka*), Stierkalb*) — býček*), Gewicht — váhy kg, Farbe — barvy červená

von der auf der Vorderseite angeführten Kuh geboren, welche laut Vormerkung der Leistungs- und Erblichkeitskontrolle

od krávy vpředu uvedené, jež podle záznamu kontroly užitkovosti a dědičnosti

im Jahre — dala roku 194..... kg Milch geliefert hat — kg mléka

Die Kuh war jährlich Tage*) eingespannt.
nicht*)

Kráva vpředu uvedená byla*) zapřáhána ročně celé dnů.

Das in das Sprengelregister über die Geburt der Kälber unter Nr.*) eingetragene Kalb wurde an den Fleischer*) verkauft.

Tele zapsáno do obvodového rejstříku o narozených telatech pod č.*). prodáno řezníkovi*).

Unterschrift des Züchters:
Podpis chovatele:

Unterschrift des Leiters des Zuchtbuches für Stiere:
Podpis vedoucího chovné knihy:

Klára J.

Nichtzutreffendes streichen — Nehodící se skrtněte.

619 - 44 460

Am — dne 194

wurde das — narodilo se tele Kuhkalb*) — jalovicka*), Stierkalb*) — býček*), Gewicht — váhy kg, Farbe — barvy

von der auf der Vorderseite angeführten Kuh geboren, welche laut Vormerkung der Leistungs- und Erblichkeitskontrolle

od krávy vpředu uvedené, jež podle záznamu kontroly užitkovosti a dědičnosti

im Jahre — dala roku 194..... kg Milch geliefert hat — kg mléka

Die Kuh war jährlich Tage*) eingespannt.
nicht*)

Kráva vpředu uvedená byla*) zapřáhána ročně dnů.

Das in das Sprengelregister über die Geburt der Kälber unter Nr.*) eingetragene Kalb wurde an den Fleischer*) verkauft.

Tele zapsáno do obvodového rejstříku o narozených telatech pod č.*). prodáno řezníkovi*).

Unterschrift des Züchters:
Podpis chovatele:

Unterschrift des Leiters des Zuchtbuches für Stiere:
Podpis vedoucího chovné knihy:

* Nichtzutreffendes streichen — Nehodící se skrtněte.

619 - 44 460

Polit. Bezirk — Polit. okres.....

Sylva. Lauf. Nr. — Běž. čís.

133

Gemeinde — Obec.....

, Haus Nr. — č. p.....

Jahr — Rok

Halter des Zuchttieres

Držitel plemenného býka

194.....

Deckschein — Připouštěcí lístek

(§ 12 der Reg.-Vdg. Slg. Nr. 361/41 — § 12 vlád. nař. č. 361/41 Sb.)

(Wird dem Besitzer des Muttertieres eingehändigt. — Vydá se držiteli plemenice.)

Die Kuh Die Kalbin Kráva Jalovice	Namens — jména.....	<i>Sylva</i>	Nr. — čís.....
	Alter, geboren am — stáří, narozena dne.....		
Farbe — barvy..... eingetragen im Zucht-*) — Herdbuche*) in zapsaná v chovné*) — plemenné*) knize v.....	gehörig dem Züchter — náležející chovateli.....	Ohrzeichen Nr. ušní značka č.....	
	gehörig dem Züchter — náležející chovateli.....		
Gemeinde — obec.....	Haus Nr. — č. p.....		
wurde vom Zuchttier — byla býkem.....	Name und Kennzeichnung im Ohre. — Jméno a ušní značka.		
mit Körbuch Nr. — s výběrovou knížkou čís.....			
der Rasse (des Schlagens) — plemene (kmene).....	Farbe — barvy.....		
eingetragen im Zucht-*) — Herdbuche*) für die Zuchttiere in zapsaným v chovné*) — plemenné*) knize pro býky v.....	Ohrzeichen Nr. ušní značka č.....		
zugelassen am — připuštěna dne.....	22/IV	194.....	Unterschrift des Halters des Zuchttieres:
zum 2. mal nachträglich am — po 2. dodatečně dne.....		194.....	Podpis chovatele plemenného býka
zum 3. mal nachträglich am — po 3. dodatečně dne.....		194.....	<i>F. Jalovice</i>

*) Nichtzutreffendes streichen — Nehodíci se škrtněte.

A n m e r k u n g : Die Bestätigung über die Zulassung ist aufzubewahren, bei der Geburt eines Kalbes auf der Rückseite gehörig auszufüllen und dem Leiter des Zuchtbuches zur Eintragung gegen Rückstellung zu übergeben.

P o z n á m k a : Potvrzenka o připuštění budíž dobré uschována a při narození telete na druhé straně řádně vyplňena 619 - 44 460

Polit. Bezirk — Polit. okres.....

Madlena Lauf. Nr. — Běž. čís.

135

Gemeinde — Obec.....

, Haus Nr. — č. p.....

Jahr — Rok

Halter des Zuchttieres

Držitel plemenného býka

194.....

Deckschein — Připouštěcí lístek

(§ 12 der Reg.-Vdg. Slg. Nr. 361/41 — § 12 vlád. nař. č. 361/41 Sb.)

(Wird dem Besitzer des Muttertieres eingehändigt. — Vydá se držiteli plemenice.)

Die Kuh Die Kalbin Kráva Jalovice	Namens — jména.....	Nr. — čís.....	
	Alter, geboren am — stáří, narozena dne.....		
Farbe — barvy..... eingetragen im Zucht-*) — Herdbuche*) in zapsaná v chovné*) — plemenné*) knize v.....	gehörig dem Züchter — náležející chovateli.....	Ohrzeichen Nr. ušní značka č.....	
	gehörig dem Züchter — náležející chovateli.....		
Gemeinde — obec.....	Haus Nr. — č. p.....		
wurde vom Zuchttier — byla býkem.....	Name und Kennzeichnung im Ohre. — Jméno a ušní značka.		
mit Körbuch Nr. — s výběrovou knížkou čís.....			
der Rasse (des Schlagens) — plemene (kmene).....	Farbe — barvy.....		
eingetragen im Zucht-*) — Herdbuche*) für die Zuchttiere in zapsaným v chovné*) — plemenné*) knize pro býky v.....	Ohrzeichen Nr. ušní značka č.....		
zugelassen am — připuštěna dne.....	28/IV	194.....	Unterschrift des Halters des Zuchttieres:
zum 2. mal nachträglich am — po 2. dodatečně dne.....		194.....	Podpis chovatele plemenného býka
zum 3. mal nachträglich am — po 3. dodatečně dne.....		194.....	<i>F. Jalovice</i>

*) Nichtzutreffendes streichen — Nehodíci se škrtněte.

A n m e r k u n g : Die Bestätigung über die Zulassung ist aufzubewahren, bei der Geburt eines Kalbes auf der Rückseite gehörig auszufüllen und dem Leiter des Zuchtbuches zur Eintragung gegen Rückstellung zu übergeben.

P o z n á m k a : Potvrzenka o připuštění budíž dobré uschována a při narození telete na druhé straně řádně vyplňena 619 - 44 460